

EN Volume Ventilator Circuit 1.6 m (5')

For Portable Ventilator Machines.

Compatible with Life Products LP-4, LP-5*, LP-6

Lifecare PLV-100**, PLV-102

Aequitron LP-6, LP-6 Plus and LP-10

Rated Flow: 13 l/min, ≤ 0.2 kPa (2.0 cm H₂O)**R_X**_{ONLY}

Clean, Ready to Use

Directions for Use

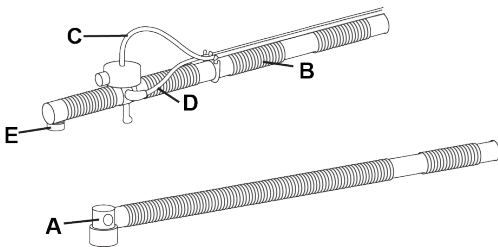
1. Attach elbow (A) with corrugated tubing to ventilator patient air outlet. Attach other end to inlet side of humidifier, if used.
2. Attach end of (1.6 m) 5' corrugated tubing (B) to outlet side of humidifier or patient air outlet as appropriate.
3. Attach one end of exhalation valve supply line (C) to exhalation valve stem. Attach other end of supply line to "exhalation valve" outlet connector on ventilator.
4. Attach one end of pressure sensing line (D) to "pressure sensing" stem on manifold body. Attach other end of pressure sensing line to "pressure sensing" outlet connector on ventilator. **For Life Products LP-5, LP-6 and Aequitron LP-6, LP-6 Plus and LP-10 ventilators only:** cut the entire white connector off of the blue pressure line before attaching to the ventilator.
5. On ventilators without external pressure sensing, leave the cap on the port on the manifold body.
6. Remove blue end cap (E) from end of patient trach elbow with (15 cm) 6" corrugated tube. Trach elbow adapter will fit a 22 mm I.D. or 15 mm O.D. adapter. Attach 15 mm I.D. arm to trach or endotracheal adapter.
7. Make all ventilator settings in accordance with physician's orders.

Caution: Before use, firmly attach exhalation valve supply line to exhalation stem and exhalation valve outlet. Insure that all connections are properly secured.

Warning: Ventilator monitoring and warning systems should be used as specified by ventilator manufacturer.

Contains Phthalates (DEHP). The benefit of treatment with medical respiratory support devices outweighs the remote possibility of exposure to phthalates.

Caution: For single use only. Re-use may degrade the performance of the product or contribute to cross contamination.

**FR Circuit de ventilateur de type volumétrique 1.6 m**

Pour les ventilateurs portables.

Compatible avec les produits Life LP-4, LP-5*, LP-6

Lifecare PLV-100**, PLV-102

Aequitron LP-6, LP-6 Plus et LP-10

Débit nominal : 13 l/min, ≤ 0.2 kPa (2.0 cm H₂O)**Mode d'emploi**

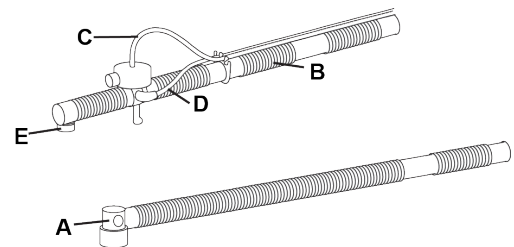
1. Attacher le coude (A) muni d'un tuyau annelé à la sortie d'air du ventilateur du patient. Attacher l'autre extrémité du côté de l'entrée d'air de l'humidificateur, le cas échéant.
2. Attacher l'extrémité du tuyau annelé (B) de 1,6 m (5') du côté de la sortie d'air de l'humidificateur ou du ventilateur du patient, suivant le cas.
3. Attacher l'une des extrémités de la conduite d'alimentation de la valve d'expiration (C) à la tige de celle-ci. Attacher l'autre extrémité de la conduite d'alimentation au raccord de sortie de la « valve d'expiration » sur le ventilateur.
4. Attacher l'une des extrémités de la conduite de détection de pression (D) à la tige de celle-ci sur le corps de la rampe. Attacher l'autre extrémité de la conduite de détection de pression au raccord de sortie de celle-ci sur le ventilateur. **Uniquement pour les produits Life de ventilation LP-5, LP-6 et Aequitron LP-6, LP-6 Plus et LP-10 :** avant d'effectuer le raccordement au ventilateur, couper entièrement le raccord blanc de la conduite sous pression bleue.
5. Pour les ventilateurs sans détecteur de pression externe, laisser le capuchon sur l'orifice du corps de la rampe.
6. Retirer le capuchon bleu (E) de l'extrémité du coude trachéal du patient muni du tuyau annelé de 15 cm (6"). L'adaptateur du coude trachéal correspond à un adaptateur de DI de 22 mm ou de DE de 15 mm. Attacher le bras de DI de 15 mm à l'adaptateur trachéal ou endotrachéal.
7. Régler le ventilateur conformément aux prescriptions du médecin.

Avertissement : Avant toute utilisation, attacher solidement la conduite d'alimentation de la valve d'expiration à la tige de celle-ci et à sa sortie d'air. Vérifier que toutes les connexions sont bien fixées.

Avertissement : Les systèmes de contrôle et d'avertissement du ventilateur doivent être utilisés conformément aux instructions du fabricant de l'appareil.

Contient des phtalates (DEHP). L'avantage du traitement avec des dispositifs médicaux d'assistance respiratoire l'emporte sur le risque tenu d'exposition aux phtalates.

Avertissement: À usage unique. Une réutilisation peut dégrader les performances du produit ou contribuer à une contamination croisée.



DE Schlauchsystem für volumengesteuertes Beatmungsgerät 1.6 m

Für tragbare Beatmungsgeräte.

Kompatibel mit den Life Produkten LP-4, LP-5*, LP-6

Lifecare PLV-100**, PLV-102

Aequitron LP-6, LP-6 Plus und LP-10

Nenndurchfluss: 13 l/min, ≤ 0.2 kPa (2.0 cm H₂O)

Gebrauchsanweisung

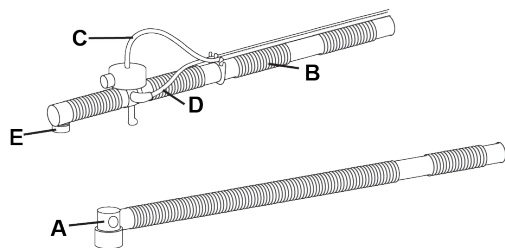
1. Das Winkelstück (A) mit dem gerippten Schlauch am Patientenluftausgang des Beatmungsgeräts anschließen. Das andere Ende an die Eingangsseite des Befeuchters (falls verwendet) anschließen.
2. Das Ende des 1,6 m (5') gerippten Schlauchs (B) an die Ausgangsseite des Befeuchters oder den Patientenluftausgang anschließen.
3. Ein Ende der Ausatemventil-Versorgungsleitung (C) an den Ausatemventilnippel anschließen. Das andere Ende der Versorgungsleitung an den Auslassanschluss „Ausatemventil“ am Beatmungsgerät anschließen.
4. Ein Ende der Druckmessleitung (D) an den Nippel „Druckmessanschluss“ des Ventilblockgehäuses anschließen. Das andere Ende der Druckmessleitung an den Auslassanschluss „Druckmessung“ am Beatmungsgerät anschließen. **Nur für Life Produkte LP-5, LP-6 und Aequitron LP-6, LP-6 Plus und LP-10 Beatmungsgeräte:** Vor Anschluss an das Beatmungsgerät den gesamten weißen Stecker von der blauen Druckleitung abschneiden.
5. An Beatmungsgeräten ohne externe Druckmessung die Kappe auf dem Anschluss am Ventilblockgehäuse angebracht lassen.
6. Die blaue Kappe (E) vom Ende des trachealen Winkelstücks mit dem gerippten 15 cm (6") Schlauch abnehmen. Das tracheale Winkelstück passt auf einen Adapter mit 22 mm Innendurchmesser oder 15 mm Außendurchmesser. Einen Arm mit 15 mm Innendurchmesser an den trachealen oder endotrachealen Adapter anschließen.
7. Alle Einstellungen am Beatmungsgerät gemäß den Verordnungen des Arztes vornehmen.

Vorsicht: Vor dem Gebrauch die Versorgungsleitung des Ausatemventils fest an den Ausatemventilnippel und den Ausatemventilausgang anschließen. Überprüfen, ob alle Verbindungen sicher angebracht wurden.

Warnung: Überwachungs- und Warnsysteme des Beatmungsgeräts sollten gemäß den Anweisungen des Herstellers verwendet werden.

Enthält Phthalate (DEHP). Die Vorteile der Behandlung mit medizinischen Geräten zur Beatmungsunterstützung übertreffen die geringe Wahrscheinlichkeit der Belastung durch Phthalate.

Vorsicht: Für den einmaligen Gebrauch. Eine Wiederverwendung kann die Leistung des Produkts vermindern oder zu Querkontamination führen.



IT Circuito del ventilatore volumetrico 1.6 m

Per ventilatori portatili.

Compatibile con i prodotti Life LP-4, LP-5*, LP-6

Lifecare PLV-100**, PLV-102

Aequitron LP-6, LP-6 Plus e LP-10

Flusso nominale: 13 l/min, ≤ 0.2 kPa (2.0 cm H₂O)

Istruzioni per l'uso

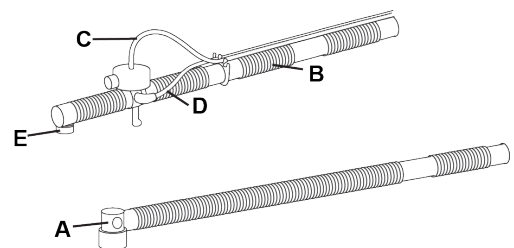
1. Collegare il raccordo (A) con il tubo corrugato all'uscita dell'aria per il paziente del ventilatore. Collegare l'altra estremità al lato dell'ingresso dell'umidificatore, se in uso.
2. Collegare l'estremità del tubo corrugato da 1,6 m (5 ft) (B) al lato dell'uscita dell'umidificatore o all'uscita dell'aria del paziente, secondo il caso.
3. Collegare un'estremità della linea di alimentazione della valvola di espirazione (C) allo stelo della valvola di espirazione. Collegare l'altra estremità della linea di alimentazione al connettore dell'uscita della "valvola di espirazione" sul ventilatore.
4. Collegare un'estremità della linea di rilevazione della pressione (D) allo stelo di "rilevazione della pressione" sul corpo del collettore. Collegare l'altra estremità della linea di rilevazione della pressione al connettore dell'uscita di "rilevazione della pressione" sul ventilatore. **Solo per ventilatori Life LP-5, LP-6 e Aequitron LP-6, LP-6 Plus e LP-10:** prima del collegamento al ventilatore, tagliare completamente il connettore bianco dalla linea della pressione blu.
5. Sui ventilatori sprovvisti di rilevazione della pressione esterna, lasciare il cappuccio sulla bocca del corpo del collettore.
6. Togliere il cappuccio terminale blu (E) dall'estremità del raccordo per tracheotomia del paziente con il tubo corrugato da 15 cm (6 in). L'adattatore del raccordo per tracheotomia è compatibile con adattatori i DI da 22 mm o di DE da 15 mm. Collegare il braccio di DI da 15 mm all'adattatore per tracheotomia o endotracheale.
7. Effettuare tutte le impostazioni del ventilatore in conformità alla prescrizione medica.

Attenzione: prima dell'uso, fissare saldamente la linea di alimentazione della valvola di espirazione allo stelo di espirazione e all'uscita della valvola di espirazione. Controllare che tutti i collegamenti siano saldi.

Avvertenza: utilizzare i sistemi di monitoraggio e di allarme del ventilatore come specificato dal produttore del ventilatore.

Contiene Ftalati (DEHP). Il beneficio del trattamento con dispositivi medici di supporto respiratorio supera la remota possibilità di una esposizione a ftalati.

Attenzione: Monouso. Il riutilizzo del prodotto può comprometterne le prestazioni o favorire la contaminazione crociata.



ES Circuito del ventilador por volumen 1.6 m

Para ventiladores portátiles.

Compatible con los productos Life LP-4, LP-5*, LP-6

Lifecare PLV-100**, PLV-102

Aequitron LP-6, LP-6 Plus y LP-10

Flujo nominal: 13 l/min, ≤ 0.2 kPa (2.0 cm H₂O)

Instrucciones de uso

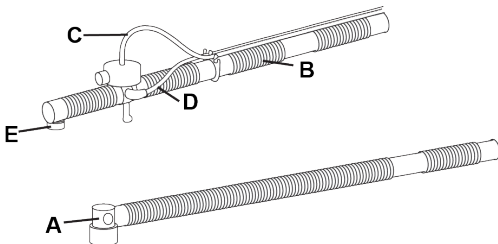
1. Unir los codos (A) con el tubo ondulado y conectarlos a la salida de aire del ventilador. Conectar el extremo restante a la entrada lateral del humidificador, en caso de usarse.
2. Unir apropiadamente el extremo de 1,6 m (5 ft.) del tubo ondulado (B) a la salida lateral del humidificador o salida de aire.
3. Conectar un extremo de la vía de suministro de la válvula de exhalación (C) al vástago de la válvula de exhalación. El otro extremo de la vía de suministro debe unirse al conector de salida de la "válvula de exhalación" en el ventilador.
4. Fijar un extremo de la línea de detección de presión (D) al vástago de "detección de presión" en el cuerpo del colector. Unir el otro extremo de la línea de detección de presión al conector de salida de "detección de presión". **Para los productos Life LP-5, LP-6 y Aequitron LP-6, LP-6 Plus y ventiladores LP-10 únicamente:** quitar por completo el conector de color blanco de la línea de presión azul antes de conectar al ventilador.
5. En los ventiladores que no tienen detección de presión exterior, dejar el tapón en la toma del cuerpo del colector.
6. Quitar la tapa del extremo azul (E) del extremo del codo traqueal del paciente con el tubo ondulado de 15 cm (6 pulg.). El adaptador del codo traqueal se ajustará a un adaptador con 22 mm de diámetro interno (D.I.) o 15 mm de diámetro externo (D.E.). Conectar el brazo de 15 mm de D.I. al adaptador traqueal o endotraqueal.
7. Se debe seguir estrictamente las pautas establecidas por el médico para configurar el ventilador.

Precaución: Antes del uso, afirmar la vía de suministro de la válvula de exhalación al vástago de exhalación y a la salida de la válvula de exhalación. Todas las conexiones deben estar ajustadas apropiadamente.

Advertencia: Para controlar el ventilador y utilizar los sistemas de advertencia se deben seguir las especificaciones del fabricante.

Contiene Ftalatos (DEHP). El beneficio aportado por el tratamiento con dispositivos médicos de apoyo respiratorio es superior a la remota posibilidad de riesgo por exposición a los ftalatos.

Precaución: para un solo uso. La reutilización puede perjudicar la eficacia del producto o contribuir a una contaminación cruzada.



PT Circuito de volume do ventilador 1.6 m

Para ventiladores portáteis.

Compatibilidade com os produtos Life LP-4, LP-5*, LP-6

Lifecare PLV-100**, PLV-102

Aequitron LP-6, LP-6 Plus e LP-10

Fluxo nominal: 13 l/min, ≤ 0.2 kPa (2.0 cm H₂O)

Instruções de uso:

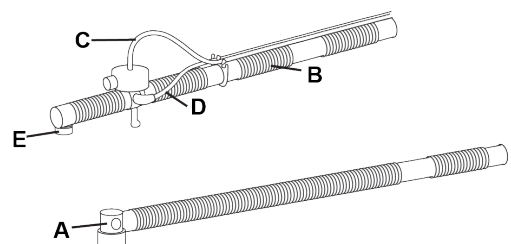
1. Conecte o cotovelo (A) com o tubo anular à saída de ar do paciente do ventilador. Conecte a outra extremidade ao lado da entrada do umidificador, se um umidificador estiver sendo usado.
2. Conecte a extremidade do tubo anular (B) de 1,6 m (5 ft) ao lado de saída do umidificador ou saída de ar do paciente como for adequado.
3. Conecte uma extremidade da linha de alimentação (C) da válvula de expiração à haste da válvula de expiração. Conecte a outra extremidade da linha de alimentação ao conector de saída da "válvula de expiração" no ventilador.
4. Conecte uma extremidade da linha sensora de pressão (D) à haste "sensora de pressão" no corpo do tubo de distribuição. Conecte a outra extremidade da linha sensora de pressão ao conector de saída "sensor de pressão" no ventilador. **Para os produtos Life LP-5, LP-6 e Aequitron LP-6, LP-6 Plus e ventiladores LP-10 somente:** corte todo o conector branco fora da linha de pressão azul antes de conectar ao ventilador.
5. Nos ventiladores sem verificação de pressão externa, deixe a tampa na porta do corpo do tubo de distribuição.
6. Remova a tampa azul da extremidade (E) da extremidade do cotovelo traqueal do paciente com o tubo anular de 15 cm (6 in). O adaptador do cotovelo traqueal pode receber um adaptador com 22 mm de D.I. ou 15 mm de D.E. Conecte o braço de 15 mm de D.I. ao adaptador traqueal ou endotraqueal.
7. Faça todas as configurações do ventilador de acordo com as instruções do médico.

Atenção: Antes de usar, conecte bem a linha de alimentação da válvula de expiração à haste de expiração e à saída da válvula de expiração. Certifique-se de que todas as conexões estão bem presas.

Advertência: Os sistemas de monitoração e advertência do ventilador devem ser usados de acordo com as especificações do fabricante do ventilador.

Contém ftalatos (DEHP). A vantagem do tratamento com dispositivos médicos de suporte respiratório supera a possibilidade remota de exposição a ftalatos.

Cuidado: Para uma única utilização. A reutilização pode degradar o desempenho do produto ou causar contaminação cruzada.



NL Beademingscircuit voor volumetherapie 1.6 m

Voor draagbare beademingsapparaten.

Geschikt voor gebruik in combinatie met de Life-producten LP-4, LP-5*, LP-6

Lifecare PLV-100**, PLV-102

Aequitron LP-6, LP-6 Plus en LP-10

Nominale flow: 13 l/min, ≤ 0.2 kPa (2.0 cm H₂O)

Aanwijzingen voor gebruik

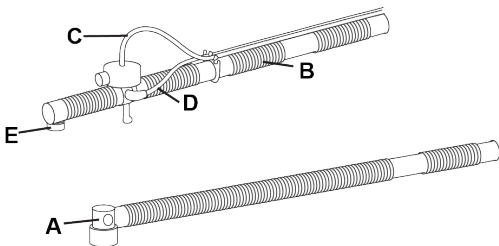
1. Sluit het elleboogstuk (A) met de ribbelslang aan op de luchtuitlaat aan de patiëntzijde. Sluit het andere uiteinde aan op de inlaatkant van de bevochtiger (als deze wordt gebruikt).
2. Sluit het uiteinde van de 1,6 m (5 ft) lange ribbelslang (B) aan op de uitlaatzijde van de bevochtiger of de luchtuitlaat aan de patiëntzijde (wat van toepassing is).
3. Sluit één uiteinde van de expiratiekleptoevoerleiding (C) aan op de schacht van de expiratieklep. Sluit het andere uiteinde van de toevoerleiding aan op de connector voor de uitgang van de expiratieklep op het beademingsapparaat.
4. Sluit één uiteinde van de drukgevoelige leiding (D) aan op de "drukgevoelige" schacht op het spuitstuk. Sluit het andere uiteinde van de drukgevoelige leiding aan op de "drukgevoelige" uitlaatconnector op het beademingsapparaat. **Alleen voor de Life-producten LP-5, LP-6 en Aequitron LP-6, LP-6 Plus en LP-10-beademingsapparaten:** snijd de witte connector in zijn geheel af van de blauwe drukleiding voordat u deze op het beademingsapparaat aansluit.
5. Laat bij beademingsapparatuur zonder externe drukgevoeligheid de dop op de poort op het spuitstuk zitten.
6. Verwijder de blauwe einddop (E) van het tracheostomie-elleboogstuk met de 15-cm (6-inch) ribbelslang aan de patiëntzijde. De adapter voor het tracheostomie-elleboogstuk past op een adapter met binnendiameter van 22 mm of met buitendiameter van 15 mm. Sluit een arm met binnendiameter van 15 mm aan op de tracheostomie- of endotracheale adapter.
7. Stel alle instellingen van het beademingsapparaat in volgens de instructies van de arts.

Let op: Sluit voordat u het apparaat in gebruik neemt de toevoerleiding van de expiratieklep aan op de expiratieschacht en de expiratieklepuitgang. Controleer of alle verbindingen goed vast zitten.

Waarschuwing: Er dienen conform de specificaties van de fabrikant van het beademingsapparaat bewakings- en waarschuwingssystemen voor het beademingsapparaat te worden gebruikt.

Bevat ftalaten (DEHP). Het voordeel van een behandeling met medische hulpmiddelen voor beademingsondersteuning weegt zwaarder dan de zeer geringe kans op blootstelling aan ftalaten.

Voorzichtig: uitsluitend voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan de prestatie van het product negatief beïnvloeden of bijdragen aan kruisbesmetting.



SV Volymventilatorkrets 1.6 m

För bärbara ventilatormaskiner.

Kompatibel med Life-produkterna LP-4, LP-5*, LP-6

Lifecare PLV-100**, PLV-102

Aequitron LP-6, LP-6 Plus och LP-10

Märkflöde: 13 l/min, ≤ 0.2 kPa (2.0 cm H₂O)

Bruksanvisning

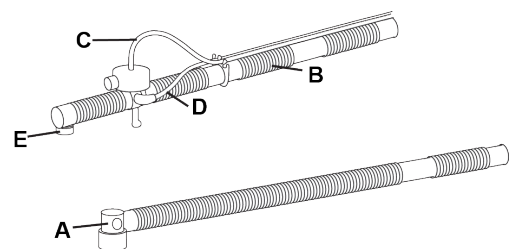
1. Anslut knäet (A) med korrugerad slang till patientluftutloppet på ventilatorn. Anslut den andra änden till intagssidan av luftfuktaren, om sådan används.
2. Anslut änden på den 1,6 m (5') långa korrugerade slangen (B) till utloppssidan av luftfuktaren eller patientluftutloppet efter behov.
3. Anslut ena änden på utandningsventilens tilloppsledning (C) till utandningsventilens skaft. Anslut den andra änden på tilloppsledningen till "utandningsventilens" utloppskontakt på ventilatorn.
4. Anslut ena änden på tryckgivarledningen (D) till "tryckavkännings" skaft på förgreningsstommen. Anslut den andra änden på tryckavkänningsledningen till "tryckavkännings" utloppskontakt på ventilatorn. **Endast för Life-produkterna LP-5, LP-6 och Aequitron-ventilatorerna LP-6, LP-6 Plus och LP-10:** skär av hela den vita kontakten från den blå tryckledningen innan den ansluts till ventilatorn.
5. På ventilatorer utan extern tryckavkänning ska locket på porten lämnas kvar på förgreningsstommen.
6. Avlägsna locket (E) på den blå änden från patientens trakealknä med 15 cm (6") korrugerad slang. Adaptern på trakealknäet passar en adapter med innerdiametern 22 mm eller yttre diametern 15 mm. Anslut en arm med innerdiametern 15 mm till trakeal- eller endotrakealadaptern.
7. Gör alla ventilatorinställningar i enlighet med läkarens anvisningar.

Försiktighetsåtgärd: Sätt ordentligt fast utandningsventilens tilloppsledning på utandningsskaftet och utandningsventilens utlopp före användning. Kontrollera att alla anslutningar sitter fast ordentligt.

Varning! Ventilatorövervakning och varningssystem kan användas enligt ventilatortillverkarens specifikationer.

Innehåller ftalater (DEHP). Fördelen med behandling med medicinska andningsstödsanordningar uppväger den avlägsna möjligheten av exponering för ftalater.

Försiktighetsåtgärd: Endast för engångsbruk. Återanvändning kan påverka produktens prestanda eller bidra till korskontamination.



DA Volumenkreisløb til respirator 1.6 m

Til transportable respiratorer.

Kompatibel med følgende produkter fra Life: LP-4, LP-5*, LP-6

Lifecare PLV-100**, PLV-102

Aequitron LP-6, LP-6 Plus og LP-10

Normeret flow: 13 l/min, ≤ 0.2 kPa (2.0 cm H₂O)

Brugsanvisning

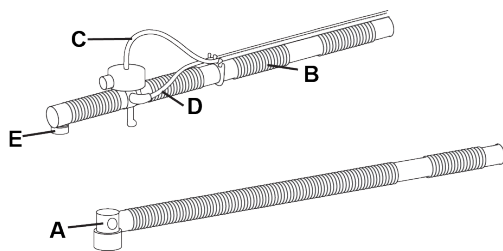
1. Fastgør drejeleddet (A) til patientens luftudgang på respiratoren med den rillede slange. Fastgør den anden ende til indgangssiden af befugteren (hvis anvendt).
2. Fastgør enden af den 1,6 m (5') lange rillede slange (B) til udgangssiden af befugteren hhv. patientens luftudgang.
3. Fastgør den ene ende af udåndningsventilens tilførselsslange (C) til skaffet på udåndningsventilen. Fastgør den anden ende af tilførselsslangen til udgangskonnektoren på "udåndningsventilen" på respiratoren.
4. Fastgør den ene ende af den trykfølede slange (D) til det "trykfølede" skaffet på selve manifolden. Fastgør den anden ende af den trykfølede slange til den "trykfølede" udgangskonnektor på respiratoren. **Kun gældende for følgende respiratorer fra Life: LP-5, LP-6 og Aequitron LP-6, LP-6 Plus samt LP-10:** Klip hele den hvide konnektor af den blå trykslange, før den fastgøres til respiratoren.
5. På respiratorer uden ekstern trykføling: Lad hæften sidde på åbningen til selve manifolden.
6. Tag den blå endehætte (E) af enden af patientens trak. drejeled med 15 cm (6") rillet slange. Trak. drejeledsadapteren passer til en adapter med 22 mm indv. diam. eller 15 mm udv. diam. Fastgør armen med indv. diam. 15 mm til trak. eller endotrak. adapter.
7. Indstil respiratoren i henhold til lægens anvisninger.

Forsigtig: Før brug fastgøres udåndningsventilens tilførselsslange sikkert til udåndingsskaffet og -ventiludgang. Sørg for, at alle forbindelser slutter godt til.

Advarsel: Respiratorovervågnings- og advarselssystemer skal bruges i henhold til respiratorproducentens anvisninger.

Indeholde ftalater (DEHP). Fordelene ved behandling med medicinsk respirationsstøtte opvejer den meget lille risiko, der måtte være, for at blive udsat for phthalater.

Forsigtig: Kun til engangsbrug. Genbrug kan forringe produktets ydeevne eller bidrage til krydskontamination.



AirLife Australia Holdings PTY LTD
PO Box 97
North Ryde BC, NSW, 1670
Australia



2710 Northridge Dr. NW, Suite A
Grand Rapids, MI 49544 USA
www.myAirLife.com
Made in Mexico

*Life Products LP-4 and LP-5 are trademarks of Lifecare International, Inc.

**Lifecare PLV-100 is a trademark of Abbott Laboratories.